

# Temperature sensors

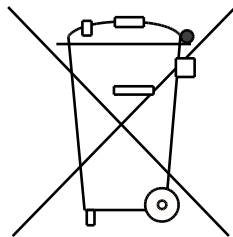
HCV 3/5

Part instruction

Rev. 1.0

da • en • de

**Dantherm**<sup>®</sup>  
CONTROL YOUR CLIMATE



Der tages forbehold for trykfejl og ændringer  
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes  
Irrtümer und Änderungen vorbehalten  
Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

## Sådan udskiftes temperatursensorerne

**Hvornår?** Temperatursensor-kittet skal kun udskiftes, hvis én af sensorerne er i stykker.

**Værktøj** Sørg for at have følgende værktøj klar inden du begynder:

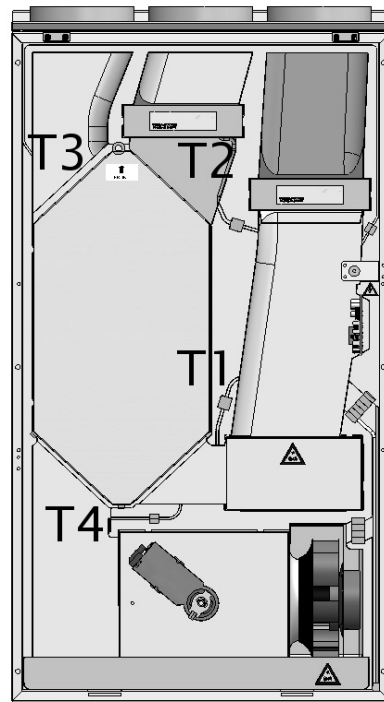
- Torx 10/20 skruetrækker
- 3 mm unbraco nøgle

**Vigtigt!**

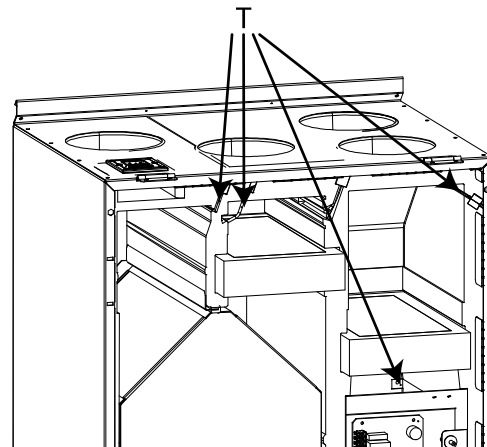
- Kun trænet og certificeret personale må udskifte dele
- Sluk for al strøm til anlægget før arbejdet påbegyndes
- Sørg for at al arbejde er udført før strømmen tilsluttes igen
- Sørg for at overholde ESD-mæssige foranstaltninger for at undgå at beskadige printet pga. statisk elektricitet

**Illustration**

Denne tegning illustrerer, hvor temperatursensorerne er placeret:



>2012



>2012

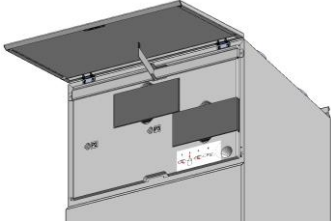
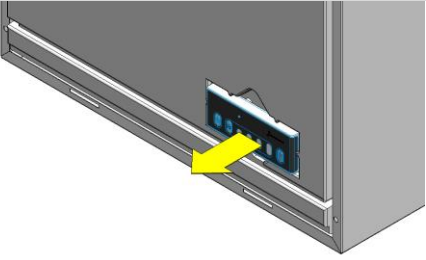
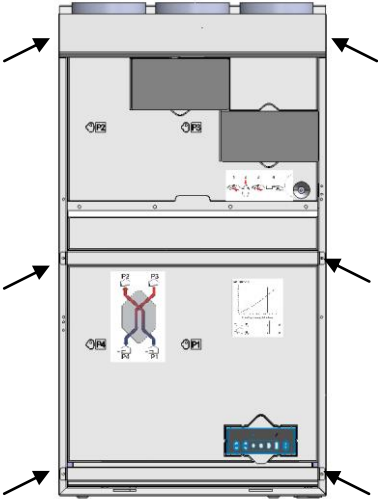
**Forsigtig!**

Det er vigtigt at være forsigtig ved arbejde inde i aggregatet for at undgå brud på polystyrenkernen!

*Fortsættes på næste side*

**Procedure**

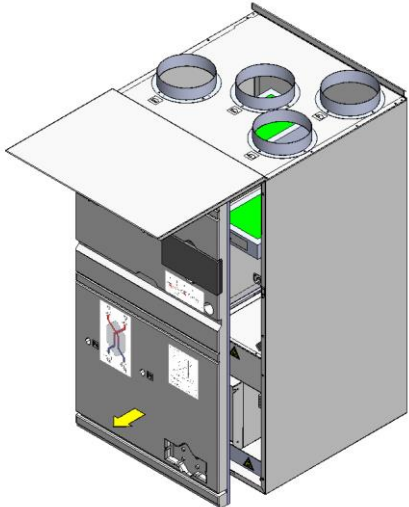
Følg denne procedure for at udskifte temperatursensorerne:

Trin	Handling	
1	Sluk for strømmen til aggregatet	
2	Vip øverste frontlåde op og afmonter den nederste frontlåde ved at fjerne de to torx 10 skruer	
3	Tag basisbrugerpanelet ud af polystyrenfronten og lad den hænge ned. Afmonter evt. stikket bag batteridækslet og placer brugerpanelet forsvarligt indtil reparationen/eftersynet er færdigt. Bemærk kabelføringen, da det er vigtigt at placere dette korrekt ved montagen.	
4	Afmonter de 3 tværstivere ved at fjerne de 6 stk. 3 mm unbracoskruer	

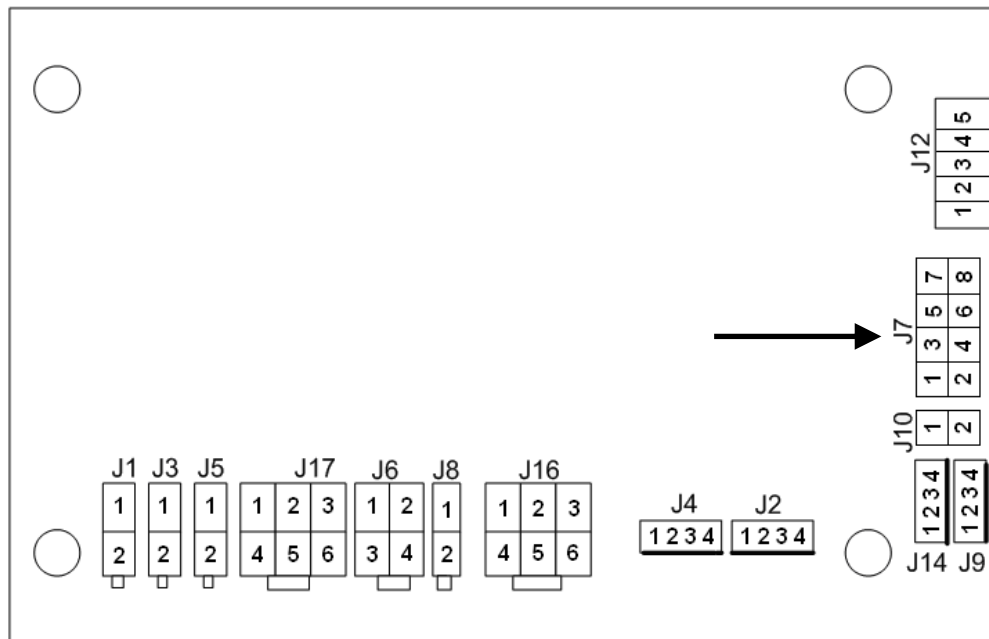
*Fortsættes på næste side*

## Sådan udskiftes temperatursensorerne, *fortsat*

### Procedure, *fortsat*

Trin	Handling
5	Fjern polystyrenfronten 
6	Afmonter stikket til temperatursensorerne på printet
7	Træk kablerne fri og erstat dem med de nye temperatursensorer. Kablerne er nummererede, og skal passe til tegningen på første side. Kablerne skal være "fri" af polystyren-sporet!
8	Monter kablet på printet, se eldiagrammet sidst i vejledningen
9	Monter polystyrenfronten, tværstiverne, frontlågerne og brugerpanelet igen
10	Tilslut strømmen igen

### El-diagram



## How to replace the temperature sensor kit

---

**When?** The temperature sensor kit only needs to be replaced if one of the sensors is faulty.

---

**Tools** Make sure you have the following tools ready before you begin:

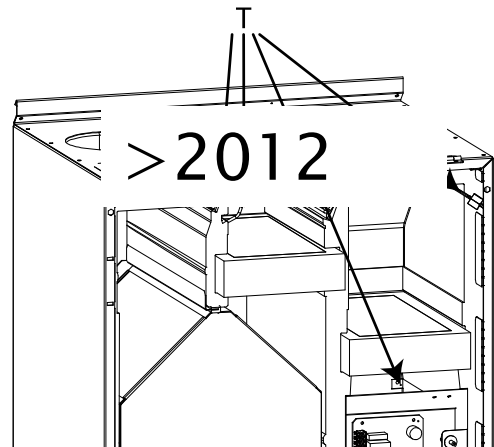
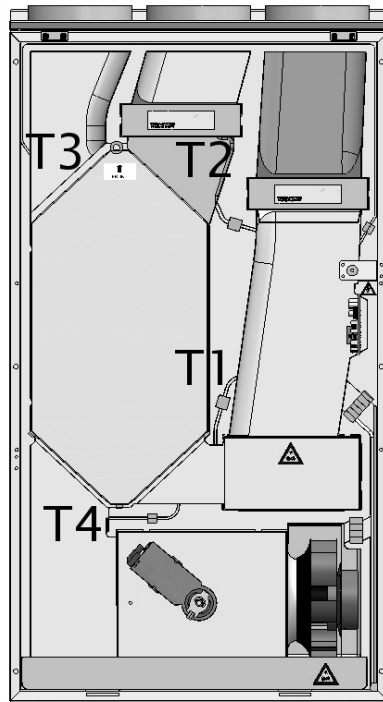
- Torx 10/20 screw driver
  - 3 mm Hex key
- 

**Important!**

- Only trained and certified personnel is allowed to replace parts
  - Turn off all power to the unit before starting the work
  - Make sure that all work has been carried out before the power is switched back on
  - Be sure to observe ESD measures to avoid damaging the PCB due to static electricity
- 

**Illustration**

This drawing illustrates where the temperature sensors are placed:



**Caution!**

It is important to be careful when working inside the unit to avoid breach on the styrene kernel!

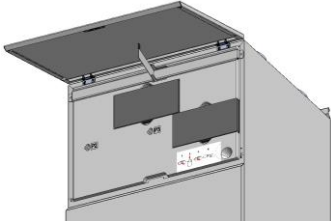
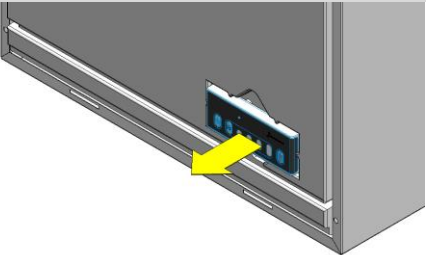
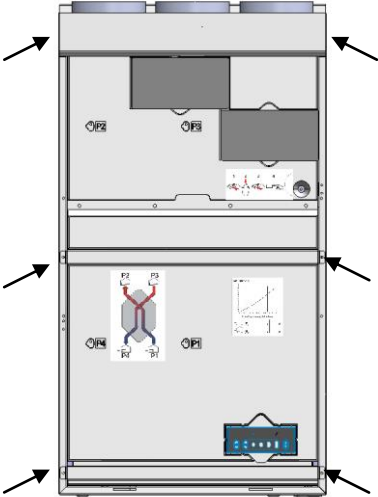
---

*Continued overleaf*

## How to replace the temperature sensor kit, *continued*

### Procedure

Follow this procedure to replace the temperature sensors:

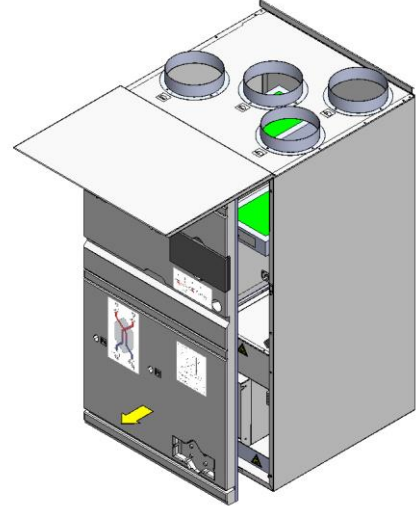
Step	Action	
1	Switch off power to unit	
2	Tilt the upper front door up and disconnect the lower front door by the removal of the two Torx 10 screws	
3	Remove the basic user panel from the styrene front and let it hang down. Disconnect the plug behind the battery cover and store the user panel securely until the repair/maintenance has been finished. Note the wiring, as it is important to position this correctly in the assembly. Note the wiring, as it is important to position this correctly in the assembly.	
4	Disconnect the 3 cross bars by removing the 6 pcs. 3 mm hex screws	

*Continued overleaf*

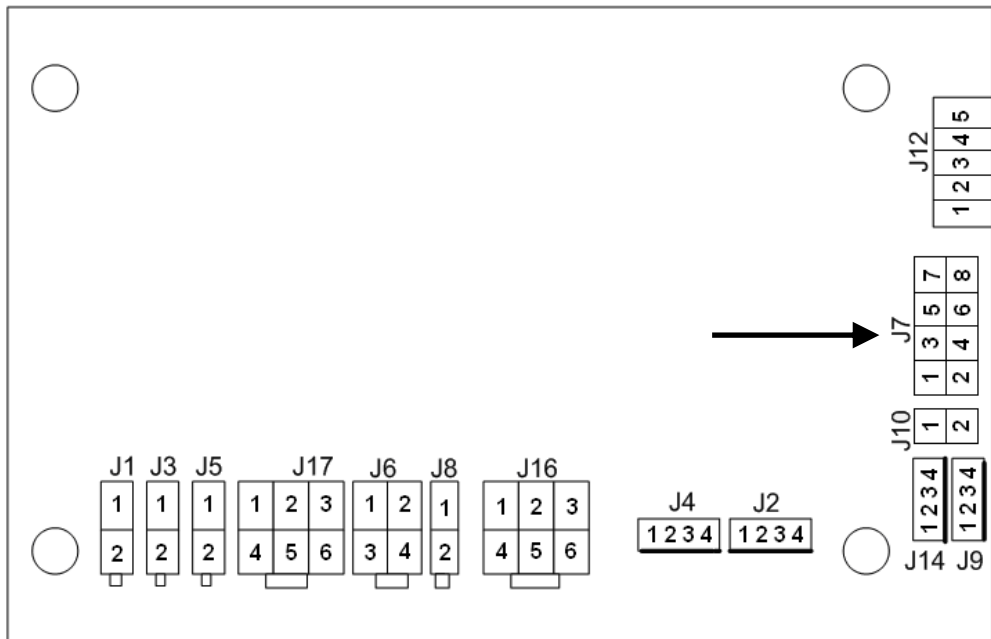
## How to replace the temperature sensor kit, *continued*

Procedure, *continued*

Step	Action
5	Remove the styrene front
6	Disconnect the plug for the temperature sensors from the print
7	Pull the cables free and replace them with the new temperature sensor set. The cables are numbered, and they must be placed according to the drawing on the first page of this instruction. The cables must be free of the styrene lead track!
8	Connect the cable on the print, see the wiring diagram at the end of this instruction
9	Remount the styrene front, the cross bars, the front covers and the basic user panel
10	Connect the power again



Wiring diagram





## So wird der Temperaturfühler-Kit ausgetauscht

**Wann?** Der Temperaturfühler-Kit muss nur ausgetauscht werden, wenn er kaputt ist.

**Werkzeug** Sie benötigen folgendes Werkzeug für diese Aufgabe:

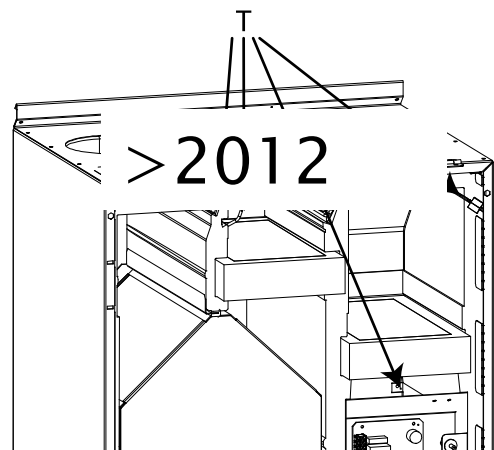
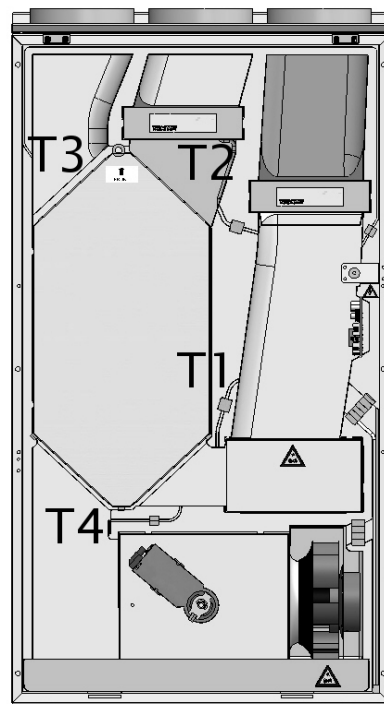
- Torx 10/20 Schraubenzieher
- 3 mm Inbusschlüssel

**Wichtig!**

- Die Teile dürfen ausschließlich von geschultem und zertifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Schalten Sie bitte den Strom ab, ehe Sie mit der Arbeit an der Anlage anfangen.
- Stellen Sie bitte sicher, dass alle Aufgaben sorgfältig ausgeführt sind, ehe Sie den Strom wieder ausschalten.
- Bitte halten Sie alle ESD Regelungen ein, um Schaden auf der Printkarte zu vermeiden (Statische Aufladung)

**Illustration**

Diese Illustration zeigt Ihnen, wo die Temperaturfühler platziert sind:



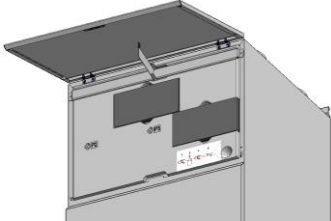
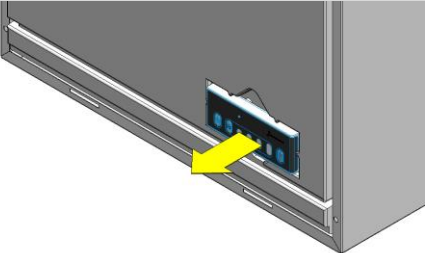
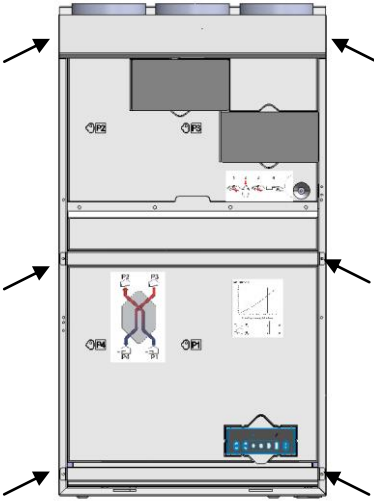
**Vorsichtig!**

Bitte seien Sie mit der Arbeit in der Anlage sehr vorsichtig, damit der Polystyrenkern nicht zerstört wird!

*Fortsetzung nächste Seite*

## So wird der Temperaturfühler-Kit ausgetauscht, *fortgesetzt*

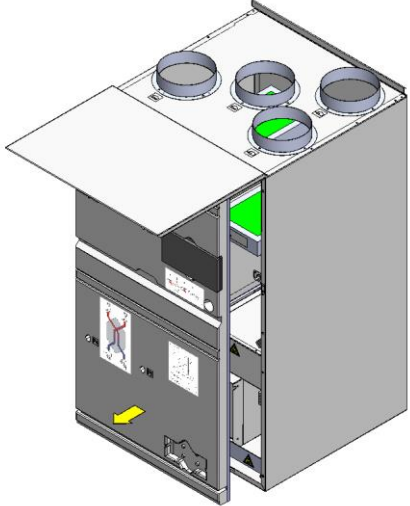
**Vorgehensweise** Folgen Sie diese Vorgehensweise um den Temperaturfühlern auszutauschen:

Stufe	Handhabung	
1	Bitte stellen Sie den Strom der Anlage ab	
2	Frontplatte durch heben öffnen. Die unterste Frontplatte wird durch Entfernen der 10 Torx Schrauben abmontiert	
3	Entnehmen Sie das Bedienungspaneel von der Polystyrenfronte und lassen Sie es herunterhängen. Montieren Sie evt. den Stecker hinter dem Batterie-decksel ab und platzieren Sie das Bedienungspaneel sorgfältig, bis die Reparatur/vorbäugende Wartung abgeschlossen ist. Bemerken Sie bitte die Kabelführung, die für korrekte Montage wichtig ist	
4	Montieren Sie die 3 Querversteifungen, indem Sie die 6 x 3 mm Inbus-schrauben entfernen	

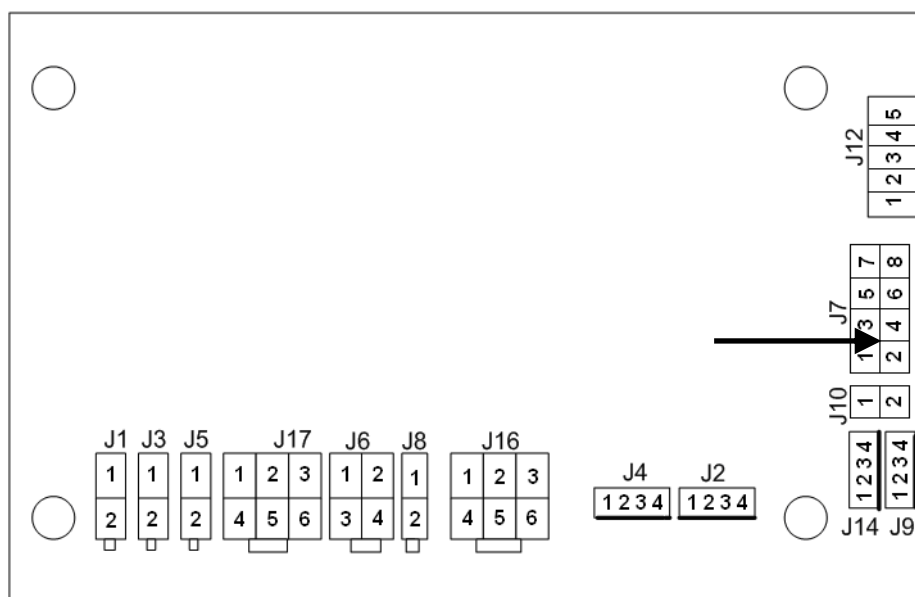
*Fortsetzung nächste Seite*

## So wird der Temperaturfühler-Kit ausgetauscht, *fortgesetzt*

Vorgehensweise,  
*fortgesetzt*

Stufe	Handhabung
5	Entfernen Sie die Polystyrenfrontplatte 
6	Montieren Sie den Stecker für die Temperaturfühler auf der Printplatte
7	Ziehen Sie die Kabel frei und ersetzen Sie sie mit dem neuen Temperaturfühler. Die Kabel sind mit Nummern gekennzeichnet und müssen mit der Illustration auf der ersten Seite übereinstimmen. Die Kabel dürfen nicht mit dem Polystyren-Spur in Verbindung kommen!
8	Montieren Sie das Kabel auf der Printplatte. Schaltplan am Ende der Anleitung beachten
9	Remontieren Sie die Polystyrenfronte, die Querversteifungen und das Kontrollpaneel
10	Schließen Sie den Strom wieder an

### Schaltplan





# Contact Dantherm

Dantherm Air Handling A/S  
Marienlystvej 65  
7800 Skive  
Denmark

Phone +45 96 14 37 00  
Fax +45 96 14 38 00

infodk@dantherm.com  
www.dantherm.com

Dantherm AS  
Postboks 4  
3101 Tønsberg  
Norway  
Besøksadresse: Løkkeåsvn. 26  
3138 Skallestad  
Phone +47 33 35 16 00  
Fax +47 33 38 51 91

dantherm.no@dantherm.com  
www.dantherm.no

Dantherm Air Handling AB  
Virkesgatan 5  
614 31 Söderköping  
Sweden

Phone +(0) 121 130 40  
Fax +(0) 121 133 70

infose@dantherm.com  
www.dantherm.se

Dantherm Air Handling (Suzhou) Ltd.  
Bldg#9, No.855 Zhu Jiang Rd.,  
Suzhou New District, Jiangsu  
215219 Suzhou  
China

Phone +86 512 6667 8500  
Fax +86 512 6667 8500

dantherm.cn@dantherm.com  
www.dantherm-air-handling.com.cn

Dantherm Limited  
12 Windmill Business Park  
Windmill Road, Clevedon  
North Somerset, BS21 6SR  
England

Phone +44 (0)1275 87 68 51  
Fax +44 (0)1275 34 30 86

infouk@dantherm.com  
www.dantherm.co.uk

Dantherm Air Handling Inc.  
110 Corporate Drive, Suite K  
Spartanburg, SC 29303  
USA

Phone +1 (864) 595 9800  
Fax +1 (864) 595 9810

infous@dantherm.com  
www.dantherm.com



**Dantherm Air Handling A/S**

Marienlystvej 65

7800 Skive

Denmark

[www.dantherm.com](http://www.dantherm.com)

[service@dantherm.com](mailto:service@dantherm.com)

**Dantherm®**  
CONTROL YOUR CLIMATE